

瑞士誰在說意大利語

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

意大利語在法律上的平等地位，建立在人口上的少數之上。聯邦統計局通過結構性調查來統計語言情況，受訪者可以填報一種以上的主要語言。根據其數據，在常住人口中將意大利語、提契諾方言或意大利語格勞賓登方言列為主要語言者所佔比例，從 1970 年的 11% 降至 2020 年的 8%。同期，德語和瑞士德語所佔比例從 66% 降至 62%，法語從 18% 升至 23%，羅曼什語則從 0.8% 降至 0.5%。¹ 因此，意大利語是半個世紀以來唯一一種所佔比例大幅下降的官方語言。以絕對數字計，意大利語人口約為 70 萬人。²

1 1970 年以來的下降及其原因

1970 年 11% 的數字反映的是由意大利移民造成的歷史峰值。20 世紀 50 年代和 60 年代，數十萬意大利工人來到瑞士，主要前往德語區瑞士的工業地區，其中許多人在人口普查中將意大利語填報為主要語言。20 世紀 70 年代經濟衰退之後，許多移民返回意大利；而留下來的人的第二代和第三代又改以德語或法語為主要語言，於是意大利語在意大利語區瑞士以外所佔的比例隨之下降。³ 因此，這一下降主要反映的是一個移民週期的結束，對於意大利語在其歷史區域內的活力則說明不了多少問題。在提契諾州和格勞賓登州的意大利語山谷，意大利語仍然是壓倒性多數人的語言。

瑞士誰在說意大利語

定義對於解讀至關重要。自 2010 年起，結構性調查允許填報多種主要語言，這意味著一位在蘇黎世、同時填報德語和意大利語的雙語者會在兩種語言中各計一次。語言使用方面的數據提供了更多細節。2020 年，8%的就業人口在工作中使用意大利語，8%的人口在家中與家人講意大利語。在正在學習語言的 25 歲及以上成年人中，9%在學習意大利語，而學習英語的佔 34%，學習法語或德語的各佔 15%。⁴15 歲及以上人口中，超過三分之二的人每週至少使用一種以上語言一次。由此可見，意大利語的存在超出了其母語使用者的範圍，但這種存在小於英語——英語已成為瑞士首要的外語。

2 提契諾州

截至 2024 年底，提契諾州有常住居民 358903 人，比上一年增加 1183 人，即 0.3%，在各州人口增長中排名末位。外國人占人口的 29.4%，意大利公民構成最大的外國人群體，共 64240 人，佔全部外國居民的 60.9%。⁵該州大多數居民將意大利語列為主要語言。德語使用者集中於洛迦諾和阿斯科納的退休人士和第二居所業主，以及博斯科古林（Bosco Gurin）等少數德語市鎮，其所佔比例不到人口的十分之一。⁶居民中的意大利公民，連同第 H.I 章所述來自倫巴第和埃及蒙特的約 8 萬名跨境通勤者，⁷強化了日常經濟生活的意大利特色。

因此，提契諾州是唯一一個以意大利語為唯一官方語言、並以意大利語運作一整套國家機構的州：議會、政府、行政機構、法院、從幼兒園到大學的各級學校、州立銀行以及公共廣播。正是這種機構上的完整性，使提契諾州有別於瑞士其他地方的意大利語社群。這也解釋了為何盧加諾金融中心在客戶和交易對手希望時，能夠完全以意大利語運作。

3 註釋

1. 聯邦統計局 (FSO) , “Languages” , <https://www.bfs.admin.ch/bfs/en/home/statistics/population/languages-religions/languages.html> ; 意大利語版本見 <https://www.bfs.admin.ch/bfs/it/home/statistiche/popolazione/lingue-religioni/lingue.html> , 其中將該類別定義為 “italiano/dialetto ticinese o italo-grigione” 。
2. Wikipedia , “Lingua italiana in Svizzera” , https://it.wikipedia.org/wiki/Lingua_italiana_in_Svizzera , 給出的數字約為 72 萬人 , 即人口的 8.4% , 但未明確參考年份 (作為最後手段使用) 。
3. 關於 1945 年後意大利人移民瑞士及其人口影響 , 參見 Ernst Halter (編) , Das Jahrhundert der Italiener in der Schweiz (蘇黎世 , 2003 年) 。
4. FSO , “Languages” (見上文) 。
5. Ufficio di statistica del Cantone Ticino (提契諾州統計局 , USTAT) , “La popolazione cresce e invecchia” , Notiziario statistico 2025-31 , 2025 年 9 月 11 日 , https://www3.ti.ch/DFE/DR/USTAT/allegati/news/254778ns_2025-31.pdf 。
6. FSO 結構性調查 , 按州劃分的主要語言 ; 以及 USTAT , Annuario statistico ticinese ; Wikipedia , “Canton Ticino” , https://it.wikipedia.org/wiki/Canton_Ticino , 載明德語所佔比例從 1980 年的 11.1% 降至 2000 年的 8.3% (作為最後手段使用) 。

瑞士誰在說意大利語

7. “Frontalieri: calano ancora in Ticino”，Tio.ch，2026 年 8 月 6 日，
<https://www.tio.ch/ticino/attualita/1942262/frontalieri-calano-ancora-in-ticino>（2026 年第二季度末跨境通勤者為 79121 人，比
一年前減少 0.6%）；參見第 H.I 章。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，
亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本：hk.helveticaregister.com/lugano-who-speaks-italian-in-switzerland